The New Canadian

An Independent Organ for Canadians of Japanese Origin

VOL. 49 — NO. 83 TUESDAY, NOVEMBER 5, 1985 TORONTO, ONT.

Jpnz. like their jazz relaxed

By FRANK RUTTER

The Japanese are great jazz fans, but when it comes to producing their own music they continue to prove their cultural identity isn't anything like the black root culture of jazz. A bunch of recent record releases confirms this.

FUMIAKI MIYAMOTO-NORIO MAEDA, Blue Rondo. CBS FM 39705.

ICHIKO HASHIMOTO. Attic MIL 100.

MASAHIDE SAKUMA, Lisa, Attic MIL 101.

YOSHIO SUZUKI, Morning Picture, Attic MIL 102.

SEIGEN ONO. Attic MIL 103.

I'm putting them all together. Not only are the albums difficult to deal with individually but they are also linked by a strong streak of consistency.

A key element of this music is its level — none of it is loud. Like the Japanese landscape, it is gentle, dealing in subtleties and minutes rather than bold improvisation.

Is it jazz? Not really. I'd describe it more as massage music. If you are frantic, overheated or overtired it can do you a lot of good. But, like a massage, you don't want it to go on too long.

A case in point is the CBS album by oboist Fumiaki Miyamoto and pianist Norio Maeda, who are accompanied by guitar, drums and bass. The music is not original material, unlike that on the other albums.

Miyamoto's oboe tone is very soft, somewhere between soprano saxophone and clarinet. This is pleasing to the ear (the oboe can be harsh and nasal), but it wears thin after 15 or 20 minutes.

The initial impact is favorable. The quintet is extremely well recorded — all the albums were made in Japanese studios — but the repertoire is somewhat unusual; starting off with Bossa Nova on G — the G being Bach's Air on a G String. We also get a couple of pavanes (Faure and Ravel) plus more Bach and — this one definitely doesn't work — Schubert's Ave Maria. Some Brubeck, Richard Rodgers and Michel Legrand round out the album. The music is mostly pleasing, with gentle rhythms and subtle improvisation.

The four albums on the new Attic label are more creative in the sense that the musical paintings are all new, not touched-up old masters. We get waterfalls, clouds, and murmurs from a land where no growling jungle tiger exists — no Bubber Miley, no Charlie Parker, no Charlie Mingus.

The most appealing of the four is Seigen Ono's album featuring piano, strings, drums, synthesizer and something that might be a koto, in various combinations. I particularly liked a long piece called Manhattan.

On Ichiko Hashimoto's album of piano and synthesizer music you get flute and what sounds like fife and drums on Lisa and a vocalist who intones "In this still time everything doesn't move."

Some of the tune titles on these albums are pretty far-out too, such as Meet Me in the Sheep Meadow and The Bagel, both on Yoshio Suzuki's album. Others include Crystal of the Wind, and Opening the Door of Heaven and There Overflowed the Orange Shine.

It is all very relaxing.

Toronto's J.C.C. Centre 23 years old!

TORONTO. — The J.C. Cultural Centre in Toronto is 23 years old. Cutting a special Birthday Cake in celebration at the Centre recently were Miss Stacey Idenouye and Miss June Oyagi.

Edmonton Japanese Community Association is now the new name

EDMONTON. — The 1985 Annual General Meeting of the Edmonton JCCS was held on Sept. 30 at the spacious meeting room in the Consul General's home. Although attendance was low, several items of business was concluded.

Dr. Henry Shimizu, president, reported that a successful year of activitiers took place, although the picnic was rained out. Special appreciation was expressed for the work of Dr. Jim Hoyano, who was director general of the Japanese Pavilion at the Heritage Days Festival.

Martin Kaga announced that our name is now officially changed from Edmonton Japanese Community Club Society to Edmonton Japanese Community Association, much less of a mouthful, and more appropriately translates into Edmonton Nihojin Kai. Tak Nagata gave the treasurer's report, duly audited by Grant Shikaze.

An initial amount of $400 was approved to be sent to the NAJC as the first installment of Edmonton's "quota" to the National treasury.

Six directors completed their two year terms: Allan Hoyano, Jim Hoyano, Martin Kaga, Doug Miyagishima, Tak Nagata, Ben Shikaze. Their service and contribution were deeply appreciated.

Three new directors were appoved: Allan Hoyano, Tak Nagata, Ben Shikaze. Three more are under consideration.

Meeting closed with refreshments provided by some members and by the Consul-General and Mrs. Funakoshi.

E.J.C.A.

Author of Strength For The Bridge, Jessie Beattie dies

DUNDAS, Ont. — Poet and author, Jessie L. Beattie passed away recently at the age of 89. She is remembered by many Canadian Nikkei readers as the author of "Strength For The Bridge" — a story of injustices toward Japanese Canadians during Second World War. It was published in 1964. A Tokyo publisher bought the Japanese publishing rights and the book became a popular text for English courses in Japanese universities.

Mrs. Beattie wrote 17 books, some written after she became blind.

Beattie was a native of Blair, now part of Cambridge, Ont., and she drew on her childhood experiences in that community as an inspiration for many of her books.

The author, who was also a pioneer in teaching people with learning disabilities, was a runner-up for the Governor-General's literary award for fiction in 1936 with her fourth book, Three Measures.

Her 1953 Canadian bestseller, White Wings Around the World, was written in collaboration with 18-year-old Donald Green.

Japan P.M. offers apology for World War II in his address to United Nations

UNITED NATIONS — In a radical departure from the 40th anniversary rhetoric at the United Nations, Japan's prime minister recently offered delegates an apology for World War II and evoked apocalyptic visions.

The 67-year-old Yasuhiro Nakasone, a wartime naval officer, noted at the beginning of his commemorative address to the General Assembly that, when the U.N. Charter was signed at San Francisco in June, 1945, Japan was waging a desperate and lonely war against over 40-odd Allied countries."

Nakasone

"Since the end of that war," he said, "Japan has profoundly regretted the ultranationalism and militarism it unleashed, and the untold suffering the war inflicted peoples around the world and, indeed, upon its own people."

He hastened to add: "Having suffered the scourge of war and the atomic bomb, the Japanese people will never again permit the revival of militarism on their soil."

Nakasone's apology was unusual in a hall where many other commemorative speakers have used the occasion to attack their country's foes and to defend their own policies.

Nakasone also warned in his speech against man-made "monsters" confronting the world's wildlife.

"We believe that all living things — humans, animals, trees, grasses — are essentially brothers and sisters," said the Japanese leader, who sometimes retreats to a small temple in Tokyo to practice zazen, a form of Buddhist meditation.

"Our generation is recklessly destroying the natural environment which has evolved over the course of millions of years and is essential for our survival," he said.

He recited his own haiku to underscore the Japanese philosophical view that "man is born by the grace of the great universe."

"Afar and above the dark
and endless sky,
the Milky Way runs
toward the place I come
from."

A haiku is a verse form of three unrhymed lines, totalling 17 syllables in the Japanese original.

Prince Hiro returning to Japan from Oxford Univ.

LONDON. — Prince Hiro, the eldest son of the Crown Prince said recently he would soon be leaving for home via the United States after two years of study at Oxford University.

Meeting the press at the Japanese ambassador's official residence, the Prince said his time in Oxford has been a "very precious experience in life," and said he would like any children he might have to also spend some time living abroad.

The Prince said one of his best memories of college life was that he washed his own clothing, but once put too much into a washing machine, creating a minor flood.

He said he was deeply impressed by the way royal family members in Britain and Europe go out among the public and meet people, adding that he would like to see the Japanese Imperial Family have more contact with the Japanese people.

He ruled out any possibility of an international marriage for himself, saying "I have never thought of it."

LORI TABATA

THE FRAMING EXPERIENCE

CLIFFCREST PLAZA, 3000 KINGSTON RD.
SCARBOROUGH, ONTARIO
(416) 267-1450

See me first for all of your picture framing needs.

I'll guarantee you the best in quality and prices!

Enjoy a typical Japanese home atmosphere
Drop in for our tatami-room ozashiki

OSAKA HOUSE

Known as "Oishi Japanese Ryori"

Licenced

12 Temperance Street — Toronto, Ontario

Telephone 368-2470

DUNDAS UNION STORE

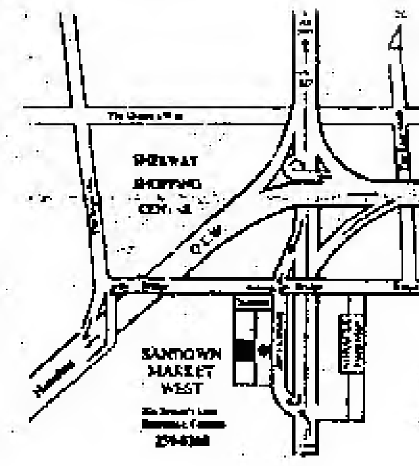
JAPANESE FOODS

MOST POPULAR "SAKURA" BRAND RICE
173 Dundas Street West, Toronto

977-3761 & 977-3765
Open Sunday — 10 a.m. to 6 p.m.

Closed every Monday

SANDOWN MARKET



SCARBOROUGH Main STORE
221 Kennedy Road
Scarborough, Ont.
Tel.261-7040/266-8040

ETOBICOKE STORE
826 Brown's Line
Etobicoke, Ont.
Tel. 259-8260

STORE HOURS:
Sun.Mon.Tues.Wed: 10 a.m.-6 p.m.
Thurs.&Fri. 10 a.m.-8 p.m.
Saturday; 9 a.m.-6 p.m.
Store Opened Year Round

Every day departure to Japan via Chicago

— Bargain Fair —

K. IWATA TRAVEL SERVICE LTD.

160 SPADINA AVENUE
TORONTO, ONTARIO M5T 2C2
869-1291
TELEX 062-3635

Congratulations

1st ANNIVERSARY

from Uncle Tak and Aunt Flo

JAPANESE GIFT HOUSE

NAGATA SHOTEN

OPEN 7 Days a Week

永田 商店

JAPANESE GIFTS JAPANESE FOODS.
(dolls, lacquer ware, ceramics, dishes, and trays)

2690 DANFORTH AVE. TORONTO TEL. 698 6246

More Japanese involved in legal court battles

TOKYO. — While private negotiation is still the preferred means of resolving conflict in Japanese society, resorting to legal action is gaining favor.

Among the reasons are changes in the society itself: a shift away from life in small communities to the more impersonal big cities, says Akira Mikazuki, professor emeritus of law at Tokyo University.

"Before, life was community-oriented and people didn't take their problems to court. There were social controls," he said in an interview. "Now people live in big apartment buildings."

Unwritten social law dictated that whatever the arguments within a group, outside appearances must be spotless. Public airing of private grievances, and the introduction of strangers, including lawyers and judges, was just not done.

From a practical standpoint, the bringing of litigation takes more time and promises less reward in Japan than might be expected in many other countries. Lawyers themselves are a limited commodity; there is about one attorney for every 100,000 Japanese.

Despite the obstacles, statistics kept at Japan's Supreme Court support several lawyers' claims that a new trend is emerging; the number of new civil suits more than doubled between 1975 and last year, from 1.08 million to 2.55 million cases. Criminal suits increased almost 8 percent from 2.83 million to 3.05 million.

The main means of resolving a conflict, even one with legal implications, is still through mediation by a friend, a company superior or some other interested party.

But the new emphasis on privacy and the emergence of big and small social ills have contributed to making civil litigation "a growth industry," Mikazuki said.

Japanese, still big savers, never used to buy on credit, for example. But now, he said, "There are suddenly problems with 'sarakin' (money lenders). And monthly installment plans and mail-order businesses and they breed trouble."

The professor also said "complicated events," products of the high-tech society that Japan has become, sometimes lead to litigation.

In the latest publicized settlement of one of Japan's most noted industrial cases, the Chisso Corporation was ordered on Aug. 16 to pay 32.4 million yen (136,134 dollars) to families of four victims of mercury poisoning in Minamata, southern Japan. The suit of five plaintiffs was filed in 1973, more than 10 years after the damage was discovered.

After a Japan Air Lines 747 jumbo jet crashed into a mountains ridge on Aug. 12, killing all but four of the 524 people aboard, news accounts told of hundreds of relatives of victims, raging angrily at the airline and at officials trying to collect and identify the bodies.

Ten days later there were no published reports of anyone even threatening to sue Japan Air Lines or the Boeing Company that built the plane.

Custom dictates that a family who lost someone in the crash not take legal action for at least 49 days, the traditional mourning period. Then they would decide whether to join an association with other families, and whether to accept JAL's compensation offer or sue.

Following the crash, JAL president Yasumoto Takagi offered to resign to take responsibility, a customary gesture in Japan, and JAL vice president Naoshi Machida announced that the company would make voluntary payments of 1.5 million yen (6,335 U.S. dollars) per victims for funeral and other expenses.

One official said almost 1,000 employees had been mobilized to see to the needs of some 2,000 family members whom the company had flown or bussed at its own expense to be near the crash site and claim the bodies when identified.

Three years after a mentally deranged pilot intentionally crashed a JAL DC-8 jetliner into Tokyo Bay in March 1982, killing 24 and injuring 141 others, all but four cases have been settled, all out of court. The average compensation was 40 million yen (163,067 dollars).

Sometimes, the aviation lawyer said, "circumstances dictate" that a court settlement could be profitable, such as in cases that involve more than one company or another country.

Similar thinking may have prevailed after the Soviet Union shot down a commercial Korean jetliner in Sept. 1983, killing all 269 people aboard on a flight from Anchorage, Alaska, to Seoul.

Twenty-four families of the 29 Japanese victims have suits pending against the company, Korean Air, and in some cases, also against the U.S. government because it is the certifying authority for the plane's airworthiness and the flight originated in the United States.

The New Canadian
Established 1939

A member of Ethnic Press Association of Ontario and Canada Federation

Publisher & Japanese Editor
Kenzo Mori

English Editor
Kei Tsumura

Published on Tuesdays and Fridays

479 Queen Street West
Toronto, Ontario M5V 2A9

PHONE: 366-5005

Subscription in advance $30.00 per year, $20.00 for six months.

Second Class Mail No. 0366

CLASSIFIED

WANTED

Typist/receptionist

for the head office of a large manufacturing company in Markham. Must be fully fluent in Japanese & English, professional appearance and good typing skills essential. Please send your resume to

MAGNA INTERNATIONAL
36 APPLE CREEK BLVD
MARKHAM ONT.L3R 4Y4
or call: 477 7766,
ex. 251 - Kiera

WEEK END PICKINGS

At Kazmar Farm

Welcome to Kazmar Farm again. You can pick your own

Daikons and Apples

Open 9 to 6 daily.
Tel. 683-7990

Go 401 East to Brock Road North, Pickering. Then 4 miles north on Brock Rd. Follow sign.

Bring your own containers.
See you at the farm!
Thank You.

Sakura Gifts

Japanese fine porcelain lacquerware and gift items

80 Bloor Street West
Lower Level
Toronto
928-3385

TREND Custom Tailors

CUSTOM SHOP FOR LADIES & MEN'S
MADE TO MEASURE SUITS
SLACKS, SKIRTS
GROUP BLAZERS ETC.
129 SPADINA AVE.,
6th FLOOR
TORONTO, ONT. M5V 2L3
PHONE 596-8744
WALLY H. KAYAMA
TOM BATTISTA

Use The New Canadian ads for the best results from the J.C. Community

Jpn. Univ. develops lung cancer antibody

KYUSHU. — A Kyushu University research team has developed a human monoclonal antibody that may help fight lung gland cancer, the leader of the team said recently.

Hiroki Murakami, an associate professor at the university, said the team has also developed a process for mass producing monoclonal antibodies that specifically react to lung gland cancerous cells.

According to the professor, the new monoclonal antibody, very pure and quite free from animal serum components is secreted by human-human hubridoma, which, in turn, is produced efficiently by a unique culture process, not using cattle serum but adding insulin, transferrin and ethanolamine to the culture medium.

Murakami said human-human hubridoma is produced by efficiently fusing parent cells (human lymphoblast — a cell giving rise to lyphocytes) with B-lymphocytes taken from a cancer patient.

Murakami said the newly developed unique culture process has made the quantity production of the human monoclonal antibody possible.

Toronto Buddhist Church
918 Bathurst Street, Toronto, Ontario M5R 3G5
Rev. Shodo Tsunoda Rev. Orai Fujikawa
SUNDAY, NOVEMBER 10, 1985
Regular Service
11:00 a.m. Children's Service and class
11:00 a.m. English Service
1:00 p.m. Japanese Service

ST. ANDREW'S JAPANESE CONGREGATION
ANGLICAN CHURCH
HOWLAND AT BARTON STREETS
Church School & Family Worship 11:30 a.m.
TEL. 654-5657 CHURCH OFFICE 536-5557
REV. ROLAND M. KAWANO

Toronto Japanese Gospel Church
Relocated to First Alliance Church, 3250 Finch Ave., East — Agincourt, Ontario commencing Nov. 3, 1985
CHURCH SCHOOL & WORSHIP SERVICE 2:00 p.m.
Thursday: Prayer and Study Fellowship 7:45 p.m.
Pastor Stan Yokota, 285-3386
Asst. Pastor Masato Murai, 653-2508

TORONTO JAPANESE SEVENTH-DAY ADVENTIST CHURCH
Saturday 9:30 a.m. – Bible Study
11:00 a.m. – Worship Preaching Service
19 Mortimer Ave., Toronto – Tel. 491-6740
ALL WELCOME

SEICHO-NO-IE TRUTH OF LIFE CHURCH
English Service & Sunday School on Sundays at 10:30 a.m.
662 Victoria Park Ave., at Danforth – Toronto, Ont.

When Buying Or Selling A Home
Call KEN HORI
K. HORI REAL ESTATE
MEMBER OF TORONTO REAL ESTATE BOARD
14 Perivale Cres. Phone: 431-9191
Scarborough, Ontario

TOM'S TELEVISION
3055 MIDLAND AVENUE (Oriole Plaza) SCARBOROUGH, ONTARIO
759-1583
SALES & SERVICE
RCA ZENITH
TOM S. IWAMOTO

NIPPON VIDEO CENTRE
1993 Danforth Avenue, Toronto
Fall & Winter Schedule – Sunday: 12 noon to 6 p.m., Monday and Tuesday: 10 a.m. to 8 p.m., Wednesday: closed, Thursday and Friday: 10 a.m. to 8 p.m., Saturday: 10 a.m. to 6 p.m.
Telephone: 698-0633
Bring this ad and get ONE FREE TAPE RENTAL
Limit One per Customer, Expires Dec. 31/85

HIRO ALUMINUM
& HOME IMPROVEMENT
Tel. 767-6372
Siding; Doors; Thermal Windows
And also Patio Doors.
ALCAN AUTHORIZED DEALER

Full time sales clerks
needed immediately at
Airport Gift Shops & Drug Stores.
Some knowledge of Japanese language preferable.
CALL GAYLE - 676 2855 TORONTO. Airport

指圧道場 SHIATSU THERAPY
Kensen
822 Broadview Ave.,
Toronto, Ontario M4K 2P7,
Telephone: (416) 466-8780
Monday to Saturday: 10 a.m. – 8 p.m.

METRO BUILDER
Additions - Home Repairs
Thermal Windows
• CARPENTRY • PLASTERING • CONCRETE WORK
• PAINTING • DRY-WALL • CEILING
• PLUMBING • WALL PAPERING • TILES, ETC.
• SPECIALTY - NEW KITCHEN
Reg. Kimura 690 6969

MLS
BARRY FURUKAWA
Member of the Toronto Real Estate Board
M. PRISTUPA REAL ESTATE
RENFORTH MALL
460 RENFORTH DRIVE
ETOBICOKE M9C 2N2
Bus. 621-6400
Res. 766-7195

NAJC FUND RAISING DINNER DANCE
Place: Sheraton Centre, Civic Ballroom
Date: Nov. 10, 1985
Time: Cocktails - 6 P.M.
Banquet - 7 P.M.
Guest speaker: Patrick Boyer, M.P. Etobicoke-Lakeshore
Chairman, Parliamentary Committee on Equal Rights.
COME AND MEET THE NATIONAL COUNCIL OF THE NAJC
Dance: 8.30 - 11.30 P.M. to the music of NORM AMADIO
Tickets: $32 per person,
$16 per person, - senior citizens
$16 per person, - students
$10 per person, after 8.30 P.M.
For tickets, please call:
Charlotte Chiba 465-7688
Gayle Park 291-3005
Van Hori 926-6323
Toshi Takahashi 488-3123
Dave Murakami 225-1076
Roger Obata 239-6889
Matthew Okuno 889-2721
Wes Fujiwara 222-1666

It's a good policy to have the Right Policy
WILLIAM WALES LTD.
Insurance Brokers
2 Carlton St. 6th floor
Toronto M5B 1J3
Phone 977-4681

JAMES OMURA
Barrister and Solicitor
2-A King George's Drive
Toronto, Ontario
M6M 2G8
Telephone: 652-3880

Buy and Sell Your House Through
TOSH IWAI
MELL REAL ESTATE LTD.
188 O'CONNOR DRIVE
SUITE 505
TORONTO, ONT
757-5184

Japan's Specialty Shop
Authentic Oriental Gifts
Kimonos & Accessories
Noritake China
463 Eglinton Ave. W.
phone 489-8611

FUJI FLOWERS AND GIFTS
Serving Metro Toronto and Mississauga
669 The Queensway
Toronto, Ont. M8Y 1K8
Telephone 259-0936

CONSUMERS UPHOSTERY
1062 Coxwell Street
Toronto, Ontario
RECOVER SOFAS, CHAIRS
OFFICE FURNITURE, ETC.
Call: 424-4111
8:00 a.m. to 4:30 p.m.
Evenings call: 421-7306
S. Nagasuye

Minikins
Petite clothing for women. Sizes 2-8
661 Mt. Pleasant Road
Toronto Tel. 489-5378
小サイズのドレス一切
Terri MacDonald

BLOOD TRANSFUSION SERVICE

和歌山で移民シンポ

工藤美代子さんらが加わって

明治以来多くの移民を出し昨年は全国初の移民資料室を開設した和歌山市の市民会館でこのほど、自治体初の移民シンポ「移民を考える―国際理解に果たす海外日系人の役割」（和歌山市主催、外務省国際協力事業団、毎日新聞社などが後援）が開かれた。

日系移民を、日本と外国との相互理解のかけ橋と位置付け、移民研究の第一人者、猿谷要・東京女子大教授（アメリカ史）、「遥かなニッポン」の著者、古森義久・毎日新聞編集委員ら七人のパネリストが活発に意見交換。会場につめかけた約二百五十人の研究者、市民らもデスカッションに加わった。

まず、古森氏が豊富な取材経験を基に日系米人の現況などを基調報告した。ホノルル在住のジャーナリスト、ジャック・Y・田坂氏、カナダ・バンクーバー在住のノンフィクション作家、工藤美代子氏ら五人のパネリストが、これまで海外での苦労や成功物語として語られることの多かった移民を見つめ直す立場から報告した後、一般参加者も加わってパネルディスカッション。

「日本文化を否定し、相手の文化を受け入れることが国際化ではない。まず日本の文化、社会などについて知ることが大切」「若い人たちがどんどん海外に出て、そこが気に入れば住みつけばよい。悲壮な気持でなく気軽に海外に出ていくことが必要」など活発な討議を行い最後に猿谷教授が「今回のテーマはスタートしたばかりの考え方。難しいかも知れないが、日系人を考えることが複眼的な物の見方をすることにつながり、国際理解について認識を深めるシンポジウムを契機に議論を深めていきましょう」と総括閉幕した。（羅府新報より）

今年の外交官試験で合格者は僅が二九人

受験者は五百人近くに達す

【東京】外務省がこのほど発表したところによると、今年度の「外交官」の候補試験に合格したものは二十九名。受験者の九八％は失敗するといわれる難関を突破した者のうちには東京大学野球部のクリーンアップ打者、八重樫永規氏（やえがし・ひさのり、当年、二三歳）が入っており、女性はたった一人、松井節子さん（当年、二二歳、一橋大学法科）。

応募者は一、一四八人で受験を認められた者は四九四人。

合格者の多くは英語を専攻している者で、たった一人中国語で受験させてほしいと要請した者があったという。外務省のスポークスマンは「今年の合格者のレベルは高く、自慢してよい」といっており、試験が厳しく脱落した者が多かったという。

なにしろ四日間にわたる難解な試験と口頭試験、インタビューとなり、更に筆記試験で六十名が残った。うち五名は女性。そして最後のインタビューで三十一名が落ち、結局二十九名が合格となった。

西本願寺が抗議

【京都】浄土真宗本願寺派（西本願寺、京都市下京区）は二十八日、フジテレビ（本社・東京）系列で放映しているタモリの「笑っていいとも」の今月三日放送分で宗派名をパロディー化し、安産祈願と称するコーナーで「開祖淫（いん）乱上人　騒動宗他力本願寺派」としたのは「実在する宗派や宗祖親鸞聖人を、あこぎにもじり、宗教活動を妨害するものだ」とフジテレビに番組の中での謝罪と謝罪文を要求する抗議書を発送した。

オ州ミシサガ町 バス・スト終る

ト市西方郊外ミシサガ町のバス・サービスは十月二十八日から再運転された。四十一日前、バス・ドライバー労組が「勉強会」と称して職場をはなれて集会、翌日から普通にバスを出すつもりのところ市側がロックアウト（閉め出し）を労組側に与え、バス・ストは四十一日間つづいたが先週末で解決した。

分解して新宮に移す 故佐藤春夫氏の住家

東京都文京区関口町に一九二七年に建てられた二階建ての西洋風住宅を分解して、和歌山県新宮に移して記念館とするプランが進められている。この住宅は大正・昭和初めに名を知られた佐藤春夫氏（詩人・小説家）が長く住んでいたもの。

新宮町の文化担当者、山口安男氏によると、「佐藤先生のお家をここに移すのに約七千万円の予算を組んでいる」と説明。新宮の熊野記念公園に一九八七年ないし一九八八年にオープンの予定という。佐藤春夫氏は新宮町の第一号名誉町民となった。新宮町の「町歌」を作った恩人でもある。

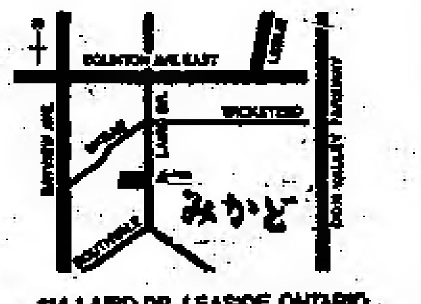
銀杏 GINKO Japanese Restaurant
600 Dixon Road, Rexdale, Ontario M9W 1J1
at the Cambridge Motor Hotel
(Dixon & 401) Telephone (416) 248-8445

浅田醫師
カイロプラクター
電話で予約して下さい
（トロント）六五一－八〇六〇
（宅）六二一－一九八九
オープン＝午前十時
728A St. Clair Ave. W., ½block W. of Christie Toronto, Ont.

指圧道場
指圧
治療 指導
822 BROADVIEW AVE
TORONTO
466－8780

弁護士
法律問題について ご相談に応じます
木村ドナルド
155 Main St. West
Stouffville, Ont.
Tel. 640-5454

サンダウン・マーケツト
日本品各種。書籍 ビデオ・テープ等々
○スカーボロ・ストアー○
221 Kennedy Road
Scarborough, Ontario
Tel. 261-7040/266-8040
○エトビコク・ストアー○
826 Brown's Line
Etobicoke, Ontario
Telephone: 259-8260
STORE HOURS:
Sun, Mon, Tues, Wed.; 10 a.m. - 6 p.m.
Thurs. & Fri. 10 a.m. - 8 p.m.
Saturday; 9 a.m. - 6 p.m.
Store Opened Year Round

みかど
すしバーがあります
いつでもおいで下さい

114 LAIRD DR. LEASIDE, ONTARIO
PHONE: 421-6016

Ginza Japanese Restaurant
5130 Dundas Street West
Toronto, Ontario
Tel. 231-4000
銀座レストラン
すきやき、鉄板焼き その他日本食
◎毎月曜日だけは休み
ライセンス許可
二三一－四〇〇〇

New Orient Express
Of Toronto Ltd
45 Richmond Street West • Toronto, Ontario M5H 1Z2
Phone (416) 363-3409
WORLDWIDE TRAVEL SERVICE
AIR TICKETS
HOTEL ACCOMMODATIONS
INDIVIDUAL TRAVEL
BUSINESS TRAVEL
GROUP & CONVENTIONS
HOLIDAY TOURS
RENT-A-CAR
TRAVEL INSURANCE
團体旅行募集
◎来る十月二十四日から二十七日まで、ラスベガス及びグランドキャニオン見物。観光団を募集中。お早目にお申し込み下さい。

ニュース速報 !!
秋の特別格安便（日本航空・ニューヨーク経由）
出発日 10月 10、17、24、31日
11月7、14、21、28日
帰国日 自由選択 （60日以内）
トロント
モントリオール ―― ニューヨーク 往復 10月CA$995 11月CA$945
オタワ
東京行毎日運航（CPエア・バンクーバー 経由）
10月26日以降CPエアはトロント―東京間の直行便が毎日運航される。
又、香港行は週3便バンクーバー経由ノンストップで運航される。
◎当社の航空券には1.0万ドルの航空傷害保険がついています。
東京ツアーズ(株) TOKYO TOURS LTD. IATA
TORONTO (416) 363-6363 47 RICHMOND STREET, WEST SUITE 205 TORONTO ONTARIO M5H-1Z5
MONTREAL (514) 842-1757 625 AVE DU PRESIDENT KENNEDY SUITE 1703 MONTREAL QUEBEC H3A 1K2

OPEN: S.M.W. 10a.m. TO 6p.m. T.F.S. 10a.m. TO 9p.m. CLOSE: TUE.
221 SPADINA AVE. TORONTO 593-0338
JAPANESE FOODS & GIFTS SHOP
SANKO

サンコーでのおかいもの ほしいものがぜんぶあるので おおだすかり……
あなたもいかが……？

FUJI FLOWERS AND GIFTS
669 The Queensway
Toronto, Ont. M8Y 1K8
Telephone 259-0936
ふじ花店 ギフト
○開店以来、多くの顧客からのご注文をいただき、心より感謝申し上げます。大トロント市内はもとよりミシサガ市内の配達もいたします。
○お電話下されば、早速配達いたしますので何卒よろしくお願いいたします。

乳房

(四十)　池波正太郎

再・十一屋騒り章(七)

「お前さんが、そう看るのなら間違いはあるまい」

「おそれ入りましてございます」

「今日は、ゆるりとして行ってくれ。帰るときには駕籠をよぶゆえ、な」

「とんでもないことでございます。ときに長谷川様、新しいお役目には、まだ……?」

「少し延びた。来春になろうよ。それを思うと、いまからうんざりするわ」

「おめでたいことではございませんか」

「そのようにおもうか?」

ためいきを吐いた長谷川平蔵が、

「父上が、亡き義母との間に子をもうけていたなら、むかしのままの鉄三郎で一生を終えることができたのに……」

しみじみと、そう洩らすのを見て、三次郎は、

(何という欲のないお方なのだろう)

めずらしい物でも見るように、平蔵の顔にながめ入った。

その翌日。

三次郎は入谷へ出かけ、前に顔を見知っている、下谷・坂本の御用聞亀五郎と会い、語り合った。

亀五郎は、勘蔵が殺された日を書き留めていた。八月十七日である。

「だがねえ、三次郎さん。この一件は、たがいに忘れてしまうことにしよう。何しろ、あの勘蔵というのは、煮ても焼いても食えねえというやつで、調べれば調べるほど悪をしていやあがる。このあたりでも、泣きを見た女が二人や三人じゃねえということだ。あんなやつは一日も早く、この世の中から消えてもらった方がいい。それでなけりゃあおれたちの体が、いくつあっても足りるものじゃねえ」

亀五郎は苦虫をかみつぶしたような顔つきで、そういった。

年が明けて、天明二年となった。

御用聞の三次郎は、お松の行方を探索することをあきらめた。

何しろ、江戸では、大小の事件が諸方で起る。

奉行所も御用聞も、亀五郎の言種(いいぐさ)ではないが、

「体が、いくつあっても足りない……」

のである。

それに、お松が奉公をしていた田原町の足袋問屋・加賀屋治助方では、お松の行方を案ずるどころではなく、娘お千代の婚礼の仕度に熱中している始末だから、三次郎の関心も薄くなるのは当然であった。

長谷川平蔵は年が明けると西の丸・御徒頭という新しい役目に就任し、布衣をゆるされた。

三次郎は年始に出たきり、目白台の長谷川家に顔を出さなかった。三次郎の縄張り内で、殺人事件が、つづけざまに起ったからだ。

ゆえに、平蔵の就任祝いには、三次郎の女房おしんが出向いたのである。

然う斯うするうちに、天明二年の春も過ぎようとしている。

阿保鴉の長次郎は、相変らず、のんびりと日を送っていた。

倉ヶ野の旦那と共に、上方へのぼったお松からは、便り一つなかった。

それには、わけがある。

お松が、いよいよ江戸を発つというときに、長次郎はこういった。

読者文芸

ご投稿下さい

毎日の生活の中で詠んだ作品、そして身辺雑記などをお気軽にお寄せください。(年末特別号)

△詩　一人三篇まで
△短歌　一人五首まで
△俳句　一人五句まで
△旅行記、身辺雑記、随筆等は二千字以内にして頂くと好都合です。
△締切りは十二月三日。

ニューカナディアン新聞

日系文化会館映画

十一月十日(日)　午後三時・八時

「居酒屋兆治」

◎監督　降旗康男
◎出演　高倉健、加藤登紀子、大原麗子

函館の街を舞台にくりひろげられる愛のドラマ　兆治は無器用なぐらい真っすぐにしか生きられない男だった。

(二時間五分)

トロント日系文化会館映画鑑賞会

うおやす
魚康
(月)(火)定休日
1436 Danforth Avenue
463-8883

保険
自動車保険・住宅保険・生命保険などすべて取り扱っております。
木下リツ
電話　759-2632
自宅　755-7317

法律事務所
(クインズ・カウンシル)
法律・公正事務一切・ご用件は、日本語でお申し込み下さい。
弁護士　鬼塚敏三
事務所　ト市ユニバーシティー・アベニュー四二五
電話 598-2002
電話 493-2457(自宅)

JAPANESE RESTAURANT
Sushi Bar　HAMAMOTO
221 Ellesmere Road, Scarborough, Ontario
(South-west corner of Warden Ave.) Dale Cliff Plaza
Telephone: (416) 444-2211
寿司、さしみ、天ぷら、鍋物、てり焼　飲酒許可
テーク・アウトもございます。　日曜休み

トロント日蓮仏教会
世間を見るに、人を善くなすものは万人よりも強敵が人をば善くなしける。
主任　鮭淵康雄師
(電話)四六一－三三七六
午後五時以降
20 Cathcart Ave., Toronto Ont. M4J 3X7 Tel. 463-9783

日系人合同教会
十一月十日(日)　午前十一時半
先亡者記念家族礼拝
「神の国を受け継ぐ者」
日語説教　村田豊恒牧師
英語説教未定　有賀誠一牧師
701 Dovercourt Rd. Toronto, Ont. Tel. 536-3435

トロント仏教会
十一月九日(土)午後一時
仏教会バザー
十一月十日(日)常例法座
午前十一時　子供礼拝
〃　英語礼拝
午後一時　日本語礼拝
説教　角田昇道　開教使
説教　不二川往来開教使
パーサスト街九一八
Tel. 534-4302

◎世界人類光明化運動◎
報いを求めざる愛行は永遠に貫く輝く
生長の家　教会
礼拝　毎日曜午前十時半
662 Victoria Park Ave., at Danforth, Toronto

日系セブンスデー・アドベンチスト教会
毎土曜日礼拝
○安息日学校(土)朝九時半
○安息日礼拝(土)朝十一時
来会歓迎聖書通信講座あり
四九一－六七四〇
19 Mortimer Ave., Toronto, Ont.

トロント市ではサービスで知られています
アールエリオット葬儀社
Earle Elliott
FUNERAL HOME
"Cook-Thompson Chapel"
715 DOVERCOURT RD. TOR
R. BRUCE MacKAY MGR
532-3301

日系人聖公会
十一月十日(日)　午前十一時半
三位一体後第二十三主日
「しかし、わたしたちの国籍は天にある」
説教　河野守博　司祭
CHURCH OFFICE 536-5557　TEL 654-5657

天理教カナダ教会
十二月一日(第一日曜)　午後二時
月次祭
毎月第二日曜は世界平和身上者(病気)平癒祈願祭(午前十時)
会長　大倉ひさの
160 Greenfield Ave., Toronto, Ont. M6L 1L5
Phone 247-9791

日系カルバリー教会
毎日曜日　午前十一時
ペープ街七四六(ペープ・サブウエー前)
カルバリー教会内
牧師　久保庭　恵
電話　二六六－六七九一
JAPANESE CALVARY CHURCH
746 Pape. Ave, Tor. Ont.

金光教トロント教会
来る十月二十七日(日)から新教会落成まで次の住所で日々の取次も月例祭も奉仕致します。尚、十一月三日(日)午前十一時日系文化会館で秋季大祭を執行。特別講師は堀ノ江信治師です。
29 CLAPPERTON AVE
SCARBOROUGH ONTARIO

"Masa" "Michi"

AUTHENTIC JAPANESE DISHES RESTAURANT
195 RICHMOND ST. W　PHONE 977-9519
459 Church Sreeet.　Phone 924-1308
TORONTO, ONTARIO
日本料理　みち　チャーチ街四五九　電話九二四－一三〇三
日本料理　まさ　西リッチモンド街一九五　電話九七七－九五一九
(毎日曜午後五時より開店)

好評ブックス
◉真壁知子著「写真婚の妻たち」－カナダ移民の女性史。送料ともで一部十ドル。
◉中山吾一牧師著「一世」(英文・改訂版・増ページ)送料ともで一部十ドル。
◉高田トヨ著「日系レガシー」(英文による日系カナダ史の写真集)送料ともで一部二〇ドル五〇セント。
◉景森昭葉著「健康生活のための健康的な食事」(英文で図解入り)著者が十年間にわたる成果をまとめた料理ブック。一部送料ともで十二ドル。
ニューカナディアン新聞社

ハナ一切のご用命は
しんせつ、ていねい
シャロン花屋
942 PAPE AVE.
TORONTO, ONT.
TEL: 425-2122
Peter Sasaki

Japanese Christian Church of Grace
天恵(めぐみ)キリスト教会
礼拝　毎日曜日　午後一時より
教義　新生、聖化、神癒、再臨
心に悩みのある人
病に苦しんでいる人
あなたも救われます
牧師　神学博士　哲学博士　アーチ　西浜
310 DANFORTH AVE.
TORONTO ONT. M4K 1N6
TEL.: 497-1017

叙勲 林、中野 小財の三氏

一九八五年十月三日、文化の日、日本政府は在カナダ日系人三氏の叙勲を発表した。三氏とも大トロント在住者で市協一世部会長の林初太郎氏（七四）をはじめ、中野武雄氏（八二）及び小財新九郎氏（八一）がそれぞれ叙勲の栄誉にあづかることが明らかにされた。

△林初太郎氏　勲五等瑞宝章

△小財新九郎氏　勲六等旭日章

△中野武雄氏　勲六等旭日章

勲章伝達式は岡総領事公邸で十一月中に行われることになっている。

林初太郎氏略歴

BC州バンクーバーで一九一一年七月十三日に生まれる。現住地はトロント。学歴は滋賀県彦根市青物尋常高等小学校高等科卒業後、同校青年訓練所卒業。職歴としては金沢第九師団敦賀歩兵連隊で上等兵として除隊、帰国してオーシャンフォールズで就働。造園業や農園働き、工場等に勤務、後一九四七年より一九七六年まで卜市で「ナイアガラ・ライアン・ウォーク」鉄工所社長となったのち退職。団体歴はトロント如月クラブ幹部、現在は副会長。トロント日系市民協会一世部の副会長から現在は会長。トロント寿会の副会長もつとめ現在は会長。

中野武雄氏略歴

福岡県築上郡椎田町で一九〇三年九月二日に生まれる。学歴は福岡県築上高校農学校卒業。職歴は一九一六年叔父の呼び寄せでバン市へ。一時叔父の農園に働いたが、一九二一年より一九四二年一月までウッドファイバー・パルプ工場で働き、同年二月キャンプ入り。一九四三年トロントに移住後カナダ・パッカーズ食肉会社に一九六九年まで勤務。カナダ市民権を取得。寿会創立メンバーとなり、日系文化会館のためにも尽力した。日系合同教会長老、宮中お歌会にカナダより初めて入選。如月クラブの「短歌会」の選者。寿会幹事として永年奉仕している。

小財新九郎氏略歴

滋賀県犬上郡久徳村字久徳で一九〇四年十一月十一日生まれる。学歴は久徳村高等小学校卒業後、県立長浜農学校卒業。職歴は同県立蚕業試験所勤務。一九二九年呼び寄せられてバン市へ。一時農園で働き、一九三一年ポート・エシングトンで日本語学校教師を三年つとめ、ナナイモの日本語学校教員として戦前までつとめて労働キャンプ入り。三カ月後スローキャン日系人収容所に入り、ここでも日系人に日本語を教えた。

一九四七年トロントに移り仏教会幹事となり、また大陸家庭消費組合幹事となる。カナダ・パシフィック鉄道に二十年余りつとめたが、その間トロント日本語学校（夜間、週四日間）の開設につとめ、開設以来校長として長年奉仕した。仏教会々長をほとんど十年間つとめてきた。

全加日系人協会催し 各地代表者参加して

創立三十八年記念晩さん会

全加日系人協会トロント支部では既報の通り、来たる十一月十日（日）午後六時から（カクテル）トロント市庁前のシエラトン・センターで全加市協（当時）創立三十八周年記念晩さん会を催す。

この晩さん会は十日と十一日の両日、トロント空港近くのケンブリッジ・モーター・ホテルで行われる全加日系人協会大会に出席の各地代表者と開催地の日系人との交歓をも目的の一つとしており、また将来プランに必要な資金募集にもつながるものとなり、再定住当時トロント及び周辺で苦労してきた日系人が、それに報いられて立派に再定住をなしとげたことを相互に祝し合うこともふくまれている。

この催しに主催者側は二百から三百人の出席者を期待している。チケット一人三十二ドルを希望の方は、ゲイル・パークさん（二九一－三〇〇五、または七三一－四七八四）に電話するか、シャロット千葉さん（四六五－七六八八）に申し込んでほしいとのこと。チケットはすべて食費代に向けられる。

なお、シニア・シチズン（日系一世）及び学生のチケット代金は一人十六ドル（半額）でよいので早目に申し込んで下さい。当夜の招待主賓はカナダ議会超党派平等権利委員会の議長パトリック・ボイヤー議員でスピーチがある。

ト市港區に電車通り 将来スパダイナにも

メトロ・トロント市議会は先週、物議をかもし出している工費四千四百万ドルの「ハーバーフロント高速電車ライン案」を承認し、一九八七年から着工することになった。普通の電車よりスピードが速くスムーズな乗り心地の新軽電車をハーバーフロントに敷設するプラン。

しかし、これに併行して同時着工する「スパダイナ高速電車ルート」はこの地域の住民及び商店主との連絡が不十分のため、かなり強い反対の声が上がっているので、スパダイナ・ラインは再検討すると一時タナ上げとなった。

TTC（市電）としては、この二つのプランを同時に着工することは安上りとして希望しているが、特にスパダイナ・ラインが入るとすれば車道が狭くなるので歩道をちぢめる工事が必要とされるなど、商店主から反対されている。

しかし、将来ブロア・スパダイナ地下鉄に連絡する地上高速電車が、スパダイナを南へストップ少なく走り、フロント街からハーバーフロントを通り、ベイ街をユニオン駅まで上るというルートが実施されることになろう。

日系人と親交あった作家ベテイさん死去

【オ州ダンダス】多くの日系人読者を持つ女流作家、ジェシー・ベテイさんが、このほど死亡した。享年八九。第二次大戦のため苦難をなめてきた日系人を主人公として、社会的不正義を強く訴えた「ストリングス・ファ・ザ・ブリッジ」（橋の強みに）は一九六四年カナダで発行され、日本では翻訳されて出版、大学の英語コースの教材に広く使用されてきた。

ベテイさんと本社の森記者は親しい交わりを持ち（橋の強みに）と訳して森記者が頼まれて筆で書いたのが、新刊書のカバーになった。ベテイさんはほとんど盲目になったあとも作家生活をつづけ、その生涯に十七冊のブックを発行した。ハミルトンの日系婦人の数名と親交を保ち、日系人とつき合うことは心をスムーズにすると常々いっていた。

住所変更

ご通知の際、旧住所もかならず書きそえて下さるようお願い致します。

ニューカナディアン

週末にピック

よくできた大根、そして、すばらしいアップルを週末だけ随意にピック。時間は午前九時から午後六時まで。

KAZMAR FARM
Pickering Ont
Tel. 683 7990

市議會選擧

火曜日，十一月十二日　一九八五年

投票日の午前十一時から午後八時の間に最寄りの投票場で投票して下さい。

あなたの姓名が投票者リストに明示されておればあなたがどこで投票すべきかを示したカードをうけます。

もし１９８５年１０月２３日以後に住所変更しておれば、あなたは以前の住所の投票場かまたは前投票場で投票しなければなりません。

もしカードを受けとっていない場合は次に電話して、どこで投票するかをたしかめることです。

電話　９４７－７８００

早く投票すること。ラインアップや遅滞を避けること。できれば午後五時以前に投票することです。

Roy V. Henderson
City Clerk and
Returning Officer

CITY OF TORONTO

貿易会社　**古屋**　交通社

TEL. 977-5451　460 DUNDAS ST. WEST TORONTO　TEL. 977-7655

古屋ギフト部

キッコーマン

優秀ヒット賞「ガンバレ玄さん」
五分で出来る玄米ぞうすい
・カゼうすい・エビぞうすい
・みそ風・鮭・山菜
◎にんにく臭を85%カット
・しよう油漬・しそ漬・梅酢
◎わかめスープ
スープシリーズ四香スープ
◎アメリカ生まれの減塩しようゆ
「ライト」

遂に実施!! 10,11 月セール

トロント・モントリオールから東京往復

$ 9 4 5

○ニューヨーク経由・毎週木曜便
○帰便自由
○10月旅行は追加$50

FURUYA TRAVEL SERVICE
TEL: 977-7655

Nikko 日光 sukiyaki
japanese restaurant/tavern

460 Dundas Street West,
Toronto, Ontario
Tel. 977-2164

各種パーティ

ランチ・・毎火水木金正午より午後二時半まで。
デナー・・日曜より木曜午後四時半より十一時迄。金と土曜四時より夜半まで。

栄誉の日系三氏

林初太郎氏（七四）

明治四十四年ヴァンクーヴァーで出生したが、大正二年に両親と共に両親の故郷である滋賀県彦根市に来日、同市で教育を受けたが、昭和六年から二年間徴兵され金沢第九師団敦賀歩兵第十九連隊に入隊した。その後同人は海外への雄飛、特に生まれ故郷であるカナダに渡航したいとの希望を抱いていたところ、同十年出生地ヴァンクーヴァーに残留していた祖父母の農場の手伝いとして同国に帰国する機会を得た。

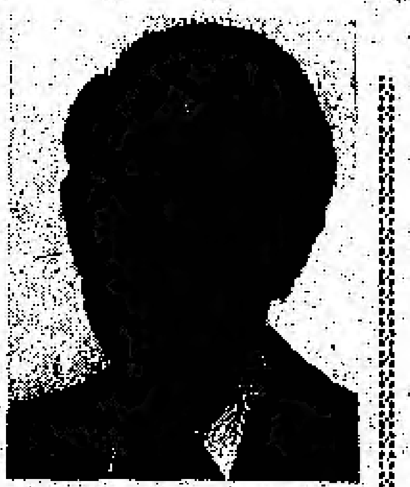
林氏は幼少時代から進取の気性に富んでおり、太平洋戦争勃発直後の昭和十七年二月にはBC州から、聖公会の牧師であった前夫人（昭和五十二年死亡）の友人であったトロント大学教授の伝を頼ってトロント近郊に転入し、戦後同所に鉄工所を創業して成功した。

林氏は日系文化会館の建設に当っては資金募集委員として、また日系市民協会傘下の福祉委員会委員として日系人の社会的地位の向上及び福祉の増進に地道な活動を続けてきた。同人が日系人社会の中で責任ある地位につき活動を始めたのは一世が高齢化し、徐々に二世の時代に移行しつつあった昭和三十年代末であった。同人は同三十九年トロント如月クラブの副会長に選任されてから現在に至るまで同地の主要日系人団体であるトロント日系市民協会及びトロント寿会の正、副会長を長年に亘って歴任し、日系人相互の親睦と日系人社会の福祉増進に尽力してきた。

BC州から移住した一世と中堅二世が中心となり、二世建築家レイモンド森山の設計により昭和三十七年建設着工、総工費五十五万ドルをもって同三十八年十月完成をみたトロント日系文化会館の建設に当り、同人は資金募集委員の一人として活躍した。またトロント日系市民協会一世部の傘下に昭和三十六年に設立された日系福祉委員はトロント日系各団体の代表で構成されるが、同人は聖公会代表として同委員となり、戦後のカナダにおいて社会福祉制度が未だ充実していなかった当時の困窮日系市民の救済、身寄りのない老人の世話等、福祉の向上に努めた。

林氏は、有為の一世が活発に活動していた時期に地道な活動を続けてきたが、世代の交替が来るや各団体の役員に選出された。これは同人の円満な人柄と、人と人との調和を重視し調整する能力に負うところが大きいからである。

同人は最近では戦争中に日系人が蒙った損害と不当行為に対する補償問題について、生存者補償委員会の委員として穏健な考え方をもって事をまとめるべく尽力している。



中野武雄氏（八一）

中野氏は大正九年に渡加後BC州ウッド・ファイバー・パルプ工場で職を得るや、同地区で働く同胞相互の親睦と日系人の福祉増進を目的として、慈善団体「一心会」を有志と協力して創立し、更に相互の意志疎通を図るため機関誌「衆声」を発行したが資金難で行き詰まると、直ちに別の方法、すなわち日本文庫を創設し、当時の日系人の文化的渇望を満たすべく尽力した。右文庫は第二次大戦開戦直後まで拡充されていったが、当時の日系人の心の慰めとなった。

中野氏はトロント日系市民協会一世部の創立時よりメンバーとして地道乍ら評議員、研究員、社会部員として活躍し、日系人間の親睦と福祉向上に努めている。

日系文化会館の建設計画が推進された昭和三十三年末より同会館設立準備委員会の資金募集担当委員の一人として資金募集計画に参画すると共に、日系を戸別訪問し、募金方協力を呼びかけた。

またトロント日系人合同教会のメンバーとなり、昭和三十五年に洗礼を受け、同三十六～三十七年には同教会の執事、昭和三十八年～昭和四十七年の十年間に亘り長老の一人として活躍し、人生相談、会員相互扶助の増進を図る同教会の活動を発展させる上で寄与するところ大であった。

昭和二十五年一月に創立されたトロント寿会の設立発起人メンバーとして活躍し、また昭和四十五年より同五十七年に至る十三年間に亘り、幹事を勤め、五十八年には副会長となり、再び五十九年一月より幹事の職につき現在に至っている。

なお同人は昭和三十九年一月には宮中お歌会にカナダより初めて入選し、これが契機となってトロント如月クラブ所属のトロント短歌会の選者となり現在に至っている。

小財新九郎（八一）

昭和四年に渡加した小財氏は昭和六年にヴァンクーヴァー北方のポート・エシングトン地区日本語学校で教職の場を与えられて以来、日本で教育を受けた経験を活かして、自分の半生を日系人子弟の教育に捧げ、もって日系人の社会的地位の向上に貢献したといえよう。

小財氏はポート・エシングトンについで、その後BC州ナナイモ地区において、昭和九年九月より第二次大戦が勃発する迄の間、通算十一年間に亘り日系人子弟の教育に携わり、日系人の社会的地位の向上につとめた。

小財氏が昭和十七年七月より終戦前まで収容されていたスローキャンの収容所においても日系人子弟に対し密かに日本語を教えていたにも拘らずカナダ側関係者は右事実を知りつつこれを黙認していたといわれる。

小財氏は昭和二十二年一月トロントに移住した直後にトロント仏教会に入り、同時に幹事の職に就いた。これが契機となって同仏教会内の教育部日本語科という形で、昭和二十四年九月に発足したトロント日本語学校の初代校長に就任した。その後、昼間はカナダ・パシフィック鉄道に勤務の傍ら、夜間週四回に亘り教鞭をとりつつ、教員を指導した外、学校運営面で同校維持会と協力しつつその職責を全うした。

仏教会の強力な支援なしには日本語学校の設立は覚束なかったといわれるが、小財氏はその設立計画と設立後の教育の実践面で有志と共に可能な限りの努力したもので、今日の日系人子弟の対日理解増進の礎造りに貢献した。その後も昭和三十一年より同四十三年までの間、約十年間に亘り同教会々長を、またその後四年間理事の職にあって、仏教会と日本語学校の発展に努め、延いては日系人の社会的地位の向上と福祉の増進に寄与した。

昭和二十二年に小財氏は有志らと協力「大陸家庭消費組合」を結成し、安価で安定的な供給を図る目的で食料品を共同購入し、日系人の家庭に配布する事業にも積極的に参画した。昭和二十二年七月の創立以来、その役割が終了して閉鎖に至るまでの間約十六年間、同組合の幹事を勤めた。

ご支援を感謝

左記の方々より本紙へご寄付いただきました。紙上を通じて深く感謝申し上げます。

ニューカナディアン

△クローナ市の入沢準氏より本紙発展に
△モントリオールの落合つれさんより本紙発展に
△ピクチュアビュートの鮎川きくえさんより故夫国美（くによし）氏記念に
△パン市日語校元生徒会「明朗会リユニオン委員会」より謝礼として
△カムループスの北崎ジョン氏より本紙発展に
△トロント市協一世部より本紙へ謝礼として
△ハミルトンの大久保春枝さんより故夫種松氏記念に
△ウイローデールの玉根つねさんより本紙発展に
△カムループスの新芳一氏より本紙発展に
△レスブリッジの村上浅代さんより本紙発展に
△オ州エジンコートの二階堂文子夫人より本紙発展に
△トロントの塚本タック氏より故妻記念に
△オ州スカボロの草野鶴吉氏より本紙発展に

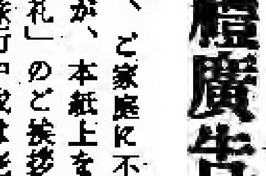
欠禮廣告

昨年末以来、ご家庭に不幸があった方々が、本紙上を通じて「年賀欠礼」のご挨拶をなさるのと、旅行中或は老齢その他の理由によって、一々賀状は差し控える向きの「年賀欠礼挨拶」の広告は、例年のように十一月下旬頃から十二月中旬頃まで掲載することにしていますので、早目にお申込み下さるようお願いします。

◎料金は氏名と家族一同と英字アドレスを入れて、氏名三名まで七弗。それ以上は一名増す毎に二弗。
◎英字らんの記載分も料金はこの基準です。
◎なるべく書面でお早目にお申込み下さい。

THE NEW CANADIAN
479 Queen St. West
Toronto, Ont. M5V 2A9
Phone 368-5005

トロント市布告



来る十一月十一日（月）は休戦記念日です

一九八五年十一月十一日（月）は休日につきガーベジ集めはありません。

通常の月曜（十一月十一日）に集めるガーベジは十二日（火）に集められます。通常火曜（十一月十二日）に集めるガーベジは十三日（水）に集められます。水曜に集められる古新聞や大きな廃品は十一月十三日（水）には集められません。それらは十一月二十日（水）に集められますので、それまで待って下さい。

注意・・トロント市内にはガラス及び金属性容器等の再生デイポーが十六ヶ所にあります。七月中に古新聞二〇一トン、ガラス四五トン、ブリキなど八トンを集めました。

詳細は電話　九四七－七七四二へ。

R. M. Bremner, P. Eng., F.I.C.E.
Commissioner of Public Works

皆様と日本を—そして世界を結ぶ

カナダ東京銀行

横浜正金銀行以来の伝統をひきつぐ当行では、東京銀行の海外ネットワーク（45ヵ国250店）を最大限に生かしつつ日本的なこまやかで迅速なサービスをお約束いたします。トロントへおいでの折はお気軽にお立ち寄り下さい。ロイヤルバンクプラザ サウスタワー21階で皆様の御来店をお待ち申し上げます。バンクーバーにも支店がございますのでご利用下さい。営業時間は月曜日から金曜日、午前10時から3時です。

●カナダドル預金（普通預金、当座預金、定期預金）
●日本へのご送金、日本からのご送金の受け取り
●東京銀行トラベラーズチェック現金両替（日本円・US$）
●輸出入取引、貿易金融、外国為替

THE BANK OF TOKYO CANADA
Royal Bank Plaza, South Tower, Suite 2160
P.O. Box 42, Toronto, Ontario M5J 2J1
Telephone: (416) 865-0220

ニューカナデアン

THE NEW CANADIAN
479 Queen St. W.
Toronto M5V 2A9
Tel. 366-5065
Second class mail
No. 0366

毎週 火・金二回発行
購読料金・一年三〇弗・半年二〇弗(前払)
カナダ・トロント市
ニュー カナデアン
電話 三六六—五〇六五

移民門戸を擴げ 戰后水準に戻す
移民大臣議会で發表

【オタワ】ここ数年、カナダの移民方針は「カナダ国内の経済的事情を考慮」（失業者）して、移住門戸をほとんどクローズしてきたが、来年度からはこの萎縮移民方針を解除し、裕福で資金を持つ外国からの移住者を大いに歓迎するため、移住者数を来年度より十一万五千人ふやすことにすると移民担当大臣ワルター・マクレーン氏が先週末議会で発表した。

今後二年間に二万五千人をより多く受け入れる計画で、カナダ経済が好転することを見越しての移民ワクの増大であるが、それよりもカナダに移住しても、ウエルフエア・ケースになる心配のない裕福な家族を受け入れ、カナダでの投資を期待できる外国人をどしどし入国させる「戦後移民方針」に戻すことをマクレーン移民大臣が議会で言明した。同大臣は次のようにいっている。

オタワ政府は移民が仕事口を奪ってしまうから受け入れないのがよい、というのは誤りであると信じており、むしろ新移民はカナダの経済に積極的に貢献し、社会的発展に寄与するのである。今までカナダは目前の問題解決の一つとして移民をほとんど禁止状態にまでして来た嫌いがある。我々は今後二年間、現在レベルの移民より二万五千人以上も多く受け入れる用意がある。

日本カナダ対話 菊地大使話す

第九回日本・カナダ中食会及びダイアログ（対話）が十月二十八日、トロントのロイ・トムソン・ホールで盛大に行われた。ヘッドテーブルには日本側として菊地大使、岡総領事、日本経済新聞の森田社長、カナダ側はクラハー国際貿易大臣、ケン・トムソン社長、グローヴ・アンド・メール社長ローイ・メガリー氏らで、このダイアログは両新聞社の共催で一年毎に交代で東京とトロントで催されてきている。

菊地大使が日加間の貿易問題について話し、クラハー大臣が後をうけて「日加間の貿易面における問題は両国の親善協力面になんらの支障をもたらすものではない」と友好的関係にあることを強調した。来年は東京で開催される予定。

原田アーサー氏がカナダ勲章受ける

【オタワ】前カナダ首相、ピエール・トルドー氏は十月三十日夜、総督公邸で行われた「カナダ勲章授与式」で最高の「コンパニオン勲章」を受領した。同夜、他に三名もコンパニオンに列されたが、カナダ・ナショナル・バレーの生みの親、シリア・フランカ女史もその一人。

なお、メンバーとして叙勲されたうちには既報の通り、バン市の日系二世、原アーサー氏が栄誉をうけた。原氏はバン市生まれ。長じて日本に留学し大学を終えて帰国、弁護士資格をとってからも市協運動に協力、三菱カナダ社の会長としてビジネス界で活躍している。

失業保険掛金 一月から増額

【オタワ】マクドナルド雇用大臣が今週発表したところによると、来たる一月一日から労務者並びに雇用主は、失業保険掛金を従前より多く支払わなければならないことを明らかにした。

失業保険金のかかる最高収入額を引き上げ、同時に労使双方の掛金額も増やしていくという。

屋根付きドーム 四個モデル披露さる

東部カナダの大都市ではじめて「天井のある大スタジアム」の模型四つが先週トロント下町のコンベンション・センターで関係者を招いて披露された。なにしろ模型一個にしても費用三万ないし四万ドルというからすごい。

スタジアムの座席数は五万。そこで行われるゲームしだいで五万五千席になったり、四万五千席になったりが自由とある。天井も四つともそれぞれ工夫してある。楕円形（オーバル）もあれば丸円形もあり、天井が片端からしだいにカバーしていき、こつぼり天井になるのに二十分かかるものもある。

また両側から中央に向ってはさみ打ち式になる天井もあるし、ともかく四個のモデルのうち一つが採用決定となれば総工費二億二千五百万ドル程度。最初の見積りの一億五千万ドルより遥かに上廻ってドーム反対派から「それみろ！」と凱歌があがっている。ここ一カ月内に四つのモデルのうち一つが採用となれば完成は一九八八年の暮になろう。

ホンコン駐在は高價 カナダ外交官は豪遊

【オタワ】連邦政府の会計監査長官ケネス・ダイ氏は政府各部門の会計報告をきびしく調査・検討したのち先週、その結果報告を行ったが、そのうち外務省関係の支出について一般市民にとっておどろくべき事実を打ち明けた。

カナダ外交官にとって生涯の願望はホンコン駐在を命じられることにあるのではないか。なぜならホンコンにおれば夢想もしない「豪華な遊び」ができ、カナダ国民の税金からすべてが支払われるからである。

ホンコンにおけるカナダ外交官は「日常の任務によるストレスから解放されるため」に、一年間の会員費一人当り二万七千ドルを必要とし、入会費が二万二千七百五十ドルでアバデーン、マリナ・クラブで豪遊できる。ここには屋上水泳プールがありバーの設備もあり、七階建てのトップからの眺望は満点。

カナダ総領事館の全スタッフ三十四人のため、合計七十七万三千五百ドルをこのクラブ費に使っていることをダイ氏が報告したが、自由党政府時代からの習わしで、現保守党政府もそのまま踏襲している。

佐世保に記念銅像

北朝鮮で戦死した日本人の慰霊碑として長崎県佐世保の元軍港に写真の観音さんの銅像（高さ八メートル）が完成近くなっている。

障害者の繪画賀状で 会社の收入三百万弗

毎年、年末近くになると「リハンドアート・カナダ社」からカナダ人家庭に送られてくる賀状は、いづれも身体障害者による油絵、水彩画などで、一包が四ドル、これら不具の芸術家を助けて欲しいと四ドルを要求してくる。春先にも宗教祭日をめざして同様のカードが送られてくるので、たいていは四ドルで不具者の生活の糧になればと同情的に送金する。

ところが先日、CBCテレビ番組「マーケット・プレース」に、この個人経営者は、昨年度三百万ドル以上の収入をあげ、不具画家の報酬としては、わずか八万ドルを支払ったにすぎない事実がバクロされた。リハンドアート・カナダ社ではわずか六人の不具者（うち三人はフルタイム）を雇用しているにすぎないが会社側が一方的に送ってくるのに対し、昨年度だけで約八十二万五千のカナダ人が送金したことが明らかになった。

CBCの同番組が会社に質したところ「わが社は慈善団体ではない。社の財政事情を打ち明ける義務はない。他社のカード・セールと競争しているのにすぎない」と答えている。

オタワ議会を休会 再開は二月初旬に

【オタワ】英連邦首脳会議と国連で人気を得て先週末帰国したマルローニー首相は、オタワ議会における保守党政府の功績が芳ばしくなく、スキャンダルが相次いで突発したり、大臣を辞任させたりしてきているため、来たる十二月二十日で議会を休会させ、来年の二月初めまで議会を再開しない方針だと消息筋ではみている。

ク州政党の人気

【ケベック市】ケベック党の新党首ジョンソン氏と自由党々首ボラッサ氏の人気率の差は、十一%とされて自由党が優勢であったが、選挙日を十二月二日と発表して以来、ジョンソン氏は人気率で九%まで、ボラッサ氏に肉迫しており、投票日までには両政党の人気率は伯仲することになろう。

一セントの罰金

【レスブリッジ】当市在住のエスター・マクマヘンさん（七〇）は、今年の九月、自動車のフェンダーがこすり合う程度の事故を起こしたが、そのまま現場を去ってドライブしたという廉で先週州裁判があった。千年以内に一セントの罰金を支払うこと、という判決を受けた。

ウエランド運河は 十一月六日開通へ

【オタワ】ナイアガラ半島にはエリ湖とオンタリオ湖をつなぐ運河ウエランドが貫通しているが、約三週間前、この運河のロック六号のコンクリート壁の一部が崩壊して全運河が航行不能となり、七十二隻が立往生しているが、昼夜兼行の修理工事が進み、十一月六日には再開することになった。ウエランド運河はカナダの小麦農家にとって、収穫物の約六〇%をこの水路で輸出している重要なルートである。

年内に大半完成 万博の各パビリオン

【バン市】来たる五月二日から十月十三日までの五カ月半、バン市でエキスポ八六が開催されるが、テーマは「運輸と通信」で人類がこの分野で大きく飛躍していることを誇る展示となるが、会期中には恐らく百五十万内外の入場者が期待されている。

メーン会場はフォースクリーク北岸沿い百七十五エーカーにぎっしりと八十ほどのパビリオンが林立し、主催国カナダはバラードインレットに突出した三エーカーの敷地にカナダ・パビリオンを設けるが、この二つの会場を新考案の高速列車でつなぐことになる。今年末までにエキスポ八六の大部分の工事は完了となりそう。

また、参加国のパビリオンだけでなく、演劇、音楽、オペラ、バレーなどの芸術も見られるし、歴史的な古い航空機六十機の空中ショウが六月、バン市の空で行われることになっており、地上では、二十五台のスチーム・エンジンと「アンティーク自動車の行列、帆前船四十隻以上の集合の偉観などが見られる。

入場券は一日分のチケット（成人と六歳以上十二歳まで）は二十ドル、アドバンス三日間チケットは一月から三十四ドル九五セント（シニア及び六歳以上十二歳までは十七ドル五〇セント）。エキスポ八六がオープンしてからは、三日分チケットは四十五ドル（シニアと六歳以上十二歳までは二十二ドル五〇セント）。

いま入手できるシーズン・パスは百十七ドル（シニアと六歳以上十二歳までは五十九ドル五〇セント）だが、やがてその代価は百六十ドル（シニアと子供は八〇ドル）